

5-19-2006

Interview no. 1259

Jose M. Zepeda

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.utep.edu/interviews>



Part of the [Oral History Commons](#), and the [Social and Behavioral Sciences Commons](#)

Recommended Citation

Interview with Jose M. Zepeda by Mario Sifuentes, 2006, "Interview no. 1259," Institute of Oral History, University of Texas at El Paso.

This Article is brought to you for free and open access by the Institute of Oral History at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in Combined Interviews by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact lweber@utep.edu.

University of Texas at El Paso

Institute of Oral History

Interviewee: Jose M. Zepeda

Interviewer: Mario Sifuentes

Project: Bracero Oral History

Location: Coachella, California

Date of Interview: May 19, 2006

Terms of Use: Unrestricted

Transcript No.: 1259

Transcriber: Alejandra Díaz

Biographical Synopsis of Interviewee: Jose M. Zepeda was born in Sinaloa, México, but he was raised in Mexicali, Baja California, México; his father served in the bracero program; José had two siblings; his formal education extended through the fifth grade; during the 1960s, he also enlisted in the bracero program; as a bracero, he labored in the fields of California, picking asparagus, cotton, dates, strawberries and tomatoes; in 1970, he returned to the United States and arranged for legal status; sometime later, he married and eventually had four children, two boys and two girls.

Summary of Interview: Mr. Zepeda talks about his life in México, including his various odd jobs; he initially learned about the bracero program through newspaper announcements; during the 1960s, after completing his military service, he went to Empalme, Sonora, México with a group of roughly four hundred men to pick cotton and get the necessary papers to enlist in the program; upon arriving in the United States, he was inspected like a piece of fruit and fumigated; many men were embarrassed by the entire process; as a bracero, he labored in the fields of California, picking asparagus, cotton, dates, strawberries and tomatoes; he goes on to detail the various worksites, housing, accommodations, amenities, provisions, duties, treatment, payments, deductions, remittances and recreational activities, including trips into town; before leaving, his father had told him to go to Coachella, California, and say he was a *palmero*, or date picketer, even though he was not, because he could learn on the job; he enjoyed working as a *palmero* and explains that Levi's were best to use, because they were especially durable; in addition, he used special boots; he also recalls going into town to see Spanish movies with some of the locals; on occasion, his mom was able to visit him, because she had a passport; he also recounts his life after the program; in 1970, he returned to the United States and arranged for legal status; sometime later, he married and eventually had four children, two boys and two girls; overall, he has positive memories of the program, because he learned a lot about different kinds of work.

Length of interview 34 minutes

Length of Transcript 29 pages

Nombre del entrevistado: Jose M. Zepeda
Fecha de la entrevista: 19 de mayo de 2006
Nombre del entrevistador: Mario Sifuentes

This is Mario Sifuentes, May 19th, 2006, interviewing José Zepeda, Coachella, California, for the Oral Bracero History Program.

MS: Bueno, *so*, tengo que preguntarle de dónde y cuándo usted nació.

JM: Um hm.

MS: Y como, pláticame un poco de su niñez antes de venir de trabajador.

JM: Está muy bien. Yo nací, mi nombre es José Marín Zepeda. En México es José Zepeda Marín pero aquí ya es José Marín Zepeda. Y yo me crié en Mexicali, pisqué algodón, trabajé haciendo, limpiando *coolers* de agua a las casas que me hablaban, arreglando estufas de petróleo que se usaban antes para venderlas y fui, me gustó mucho el quehacer, el quehacer y ganar dinero porque así juimos por mi padre que todo el tiempo trabajaba mi padre y miramos el, ¿cómo se dice?

2^{do}: El modelo.

JM: El modelo, lo miramos en él y así salimos. Somos tres hermanos y hemos salido adelante, hasta ahorita gracias a Dios.

MS: Y, ¿juites a la escuela?

JM: Jui a la escuela hasta el quinto grado.

MS: Quinto grado.

JM: Di mi servicio, no me acuerdo cómo se llama el servicio ése de Mexicali, pero es como... No me acuerdo bien claro cómo se llama ese servicio que da uno un año.

Cada domingo, cada domingo va, iba uno por, a cumpliendo los dieciocho. Y yo los cumplía en octubre pero en enero, en enero se comienza y de enero a diciembre y cuando termina uno ya le dan su credencial, su cartilla. Y ya con eso ya puede hacer uno más, a seguir adelante como venir para acá o trabajar en un trabajo, porque dio uno su servicio. Y después ya, cuando ya hubo, en Mexicali que ya hubo contratación para... Pero de allí nos íbamos a Empalme, Sonora a esperar, a esperar unos, una semana, dos semanas para podernos, teníamos que pisar algodón allá en Empalme, Sonora para poder venir para acá, pa que le dieran una carta onde el rancharo decía: "Ya me ayudaron a trabajar aquí". Ya le dan su carta y ya puede, ya puede, ya puede hacer, agenciar para bracero. Y así jue, así jue los tres tiempos que vine para acá.

MS: Y, ¿cómo se enteró del programa usted?

JM: ¿Éste?

MS: No, del Programa Bracero.

JM: ¿De braceros?

MS: Cuando estabas tú en Mexicali.

JM: Oh, en Mexicali, en todo México se anunciaba, antes no se anunciaba mucho por televisión porque no había televisión, pero los periódicos, en tal, pa tal fecha va a haber, va a haber braceros. En Mexicali nos apuntábamos, había una oficina como esta oficina aquí, nos apuntábamos y ya nos decían cuando nos íbamos, nos mandaban a por ejemplo unos trescientos, cuatrocientos hombres, nos mandaban a Empalme, Sonora y allá teníamos que hacer otro trabajo para darnos la carta, para venir para acá.

MS: Y, ¿lo mandaban en tren o cómo lo mandaban para allá?

JM: En, en tren nos mandaban, en tren hasta Mexicali y de allí ya entrábamos pa Estados Unidos. Y cuando entramos pa Estados Unidos, allí nos... como una fruta cuando viene, inspeccionaban. Nos inspeccionaban de todo, el cuerpo, como un examen físico para toda la gente para poder venir para acá, allí al entrar.

MS: Allá al entrar a Estados Unidos.

JM: A Estados Unidos.

MS: Y, ¿cómo lo trataban en ese examen?

JM: Para mí, yo no tengo que decir nada. Ellos hacían su trabajo y yo acepto su trabajo que tenían que hacer. Es, era la ley y así. Pero mucha, mucha gente a la mejor pos le daba vergüenza o le daba pena, porque sí le quitaban toda la ropa y le hacían un examen físico, que no estuviera lastimado, que no, todo eso, que... echarle, echarle algún spray, un pero no le hacía daño a la persona; un polvo para, como una fruta, que viene de otro país para acá.

MS: Okay.

JM: Era lo mismo, pero yo no tengo de qué hablar nada porque era su trabajo de ellos y nosotros queríamos venir a trabajar también.

MS: Y luego cuando llegaron, o de tu primer trabajo que ya era de allá de...

JM: Mi primer trabajo fue en el fil, piscando algodón.

MS: Okay.

JM: En el Valle Imperial.

MS: Imperial.

JM: Ajá.

MS: Y, ¿cómo llegaron de la frontera hasta el Valle Imperial?

JM: En, en autobús.

MS: En autobús.

JM: En autobús nos traían a, porque había casas, había departamentos pa los rancheros.

MS: Ajá.

JM: Primero llegábamos a un, como a una asociación, y de allí de La Asociación, nos recogían los rancheros: “¿Cuántos quieren?”. El rancho iba por cuatro, cinco o diez o quince o veinte, el rancho iba. Y ya los llevaba pa su rancho y ya había, había todo allí; había comida, por lo pronto mientras que agarraba uno cheque. Pero uno no compraba comida, le estaban dando la comida, la dormidera, el baño, todo, todo le daban para... y cuando ya venía el primer cheque, ya le rebajaban a uno la comida.

MS: Lo que...

JM: Y lo dormir no, lo dormir era, no lo rebajaban, nomás la comida.

MS: Y, ¿qué tal la comida cómo estaba?

JM: A mí me gustaba mucho la comida.

MS: ¿Sí?

JM: Porque era un desayuno que yo todo el tiempo he comido, blanquillos rancheros. Como los quisiera uno, los pedía y los cocineros se lo daban como uno los pidiera.

MS: ¿Los cocineros eran mexicanos?

JM: Eran mexicanos.

MS: Mexicanos.

JM: Había, había güeros también, pero ellos se encargaban de otra cosa.

MS: Ah, okay.

JM: Pero los cocineros eran mexicanos. “¿Cómo quiere, cómo quiere usted, cómo quiere la avena?”. No, la avena sí la hacían para todos, pero blanquillos rancheros o cómo... Y los lonches, muy bien, los lonches nos los llevaban al fil bien calentito, bien bueno con agua, con algo de refresco, muy bien.

MS: Y, los hombres con que trabajabas, ¿eran del mismo pueblo o eran todos extranjeros?

JM: No, había otros de México, pero de más retirado, no de mi pueblo, no de Mexicali, o no de Sinaloa.

MS: ¿Fueron muchos de tu pueblo o ahí se separaron ahí en la frontera?

JM: Sí, allí entraban como mil hombres y cada quien iba pa diferentes partes. Unos pa el Valle Imperial, otros pa Coachella, otros para Blythe, otros pa Stockton, otros pa... Pero a mí, a mí luego luego me tocó en el Valle Imperial.

MS: Ya cuando te fuiste estabas casado o conocistes acá.

JM: No, no estaba casado, taba soltero.

MS: ¿Venía usted soltero?

JM: Sí, lo único que tenía mi padre y mi madre, pero mi padre siempre estaba de bracero trabajando.

MS: Sí, ¿él ya conocía?

JM: Sí, él ya conocía mucho.

MS: ¿Él te avisó de qué tipo de cosas esperar, en dónde lo buscaba trabajo?

JM: Él me ponía, él me ponía al tanto: “Pide, pide pa Coachella, a ver si... Están ocupando en Coachella, pide pa Coachella”. “Yo, yo soy palmero, quiero ir al valle de Coachella”. “Oh, necesitamos muchos palmeros”. No sabía.

MS: (risas)

JM: Pero sabía yo que llegando aquí, iba a haber alguien quien le enseñara, porque sí lo enseñaban a uno.

MS: Sí.

JM: Y me gustó mucho el trabajo de la palma a mí.

MS: Okay.

JM: Trabajé muchos años en el trabajo de la palma. Y ya después de que vine con mis papeles ya, otra vez trabajé en la palma.

MS: ¿Cuántos años durates trabajando de bracero?

JM: Tres años nomás, porque ya fue de los últimos.

MS: Ah, de los últimos años.

JM: Usted a lo mejor no, no estaba todavía cuando en paz descansa, el Presidente Kennedy, cerraron las fronteras, no. Íbamos pa para Mexicali y no nos dejaron salir a nada, ni entrar nadien porque el presidente lo habían...

MS: Sí.

JM: Sí.

MS: So, ¿cómo alcanzaste a regresar entonces en los Estados Unidos o cuándo?

JM: Ah, ¿cómo le...? No le entiendo.

MS: Ya que cuando se acabó el contrato de bracero.

JM: Ajá.

MS: ¿Qué hicites?

JM: Esperé, trabajé en Mexicali mientras que había otra. Bueno, cuando ya se acabó de a tiro.

MS: Ajá.

JM: Pues ya me quedé a Mexicali a trabajar, porque se me hace que fue como el [19]63, [19]64, los últimos.

MS: Oh, *so*, ¿todavía vives en Coachella ahorita?

JM: Sí, aquí vivo en Coachella.

MS: Y, ¿de dónde te fuiste a Mexicali para atrás para...?

JM: Sí, me, nos... Ya cuando terminábamos los contratos, nos llevaban para Mexicali, ajá. Y como yo tenía mi mamá, mi amá, mi papá, pos mi papá acá trabajando pero tenía hermanos, ahí vivíamos en Mexicali. Y la gente que vivía para más pa el sur de México, la llevaban hasta allá.

MS: Oh, ¿sí?

JM: Sí, era gratis el, el pasaje hasta allá.

MS: Y cuando estabas trabajando, ¿alguna vez encontrates autoridades como norteamericanas o mexicanas?

JM: Sí.

MS: Y para checar los papeles y todo eso. ¿Te pasó algo a usted?

JM: No.

MS: ¿Vinieron oficiales?

JM: Sí, sí me chequeaban.

MS: ¿Sí?

JM: La tarjeta de bracero, mi pasaporte, porque era un pasaporte con su retrato uno y allí, allí su permiso para trabajar.

MS: Y, ¿había otra gente trabajando contigo que no eran braceros, no tenían contratos?

JM: No, casi, casi no, eran puros porque en ese tiempo agarraban puros... Porque estaba muy fácil para agarrar braceros, no, no agarraban gente ilegal porque tenían la facilidad de agarrar braceros. Y nosotros veníamos a lo que nos pusieran a hacer, si nos decían: “Va, vamos a pisar, vamos a pisar esto, vamos a hacer esto”, nosotros veníamos a hacer lo que íbamos a hacer.

MS: Y, ¿qué tal como tus pasatiempos? ¿Tenías tiempo libre y qué hacías?

JM: Sí, trabajábamos nueve, diez horas y ya pa la casa a descansar, a bañarse y luego ya la cena. La cena nos la hacían en, en los comederos. Sí, no nos, no batallábamos por comida, por hacer la comida nada, no. Todo estaba, los baños, las camas, todo muy limpio.

MS: Y, ¿tenían como fiestas, como pa, fiestas patrióticas?

JM: Sí, sí.

MS: ¿Como 16 de Septiembre?

JM: Sí había en los parques, en los parques había, íbamos a los parques. Nada menos aquí en Indio en el, por la Mayos allí íbamos al parque, muy poquita gente en aquel tiempo. No, no iba mucha gente.

MS: ¿No?

JM: No.

MS: Y, ¿algunas veces te encuentras con mexicanos que ya vivían aquí como chicanos o mexicanos que nacieron en Estados Unidos, como otras comunidades?

JM: Sí.

MS: Y, ¿qué tal esa relación con ellos?

JM: Muy bien no, nunca tuve, nunca tuve problemas yo con ellos, al contrario, lo cuidaban a uno porque, antes no había mucho miedo. Toda la gente era como, de la familia. Caminaba uno, caminaba uno por la noche, veníamos al cine, salíamos del cine y nos íbamos caminando como una milla, muy a gusto, nos íbamos...

MS: Pa atrás para el campo, pa atrás para donde estaba...

JM: Pa atrás pa el campo.

MS: Y, ¿qué tipo de películas tenían? ¿Películas mexicanas, sí?

JM: Mexicanas, sí, mexicanas. Sí, mexicanas de vaqueros, de vaqueros del oeste de... Así de puras mexicanas, películas mexicanas.

MS: ¿Mexicanas?

JM: Pedro Infante, muchas películas.

MS: Todos los clásicos.

JM: Sí, y luego nomás...

MS: (risas)

JM: Y puras películas pa el cine puro... Como no había televisión todavía, mucha, nomás la tenía la gente más, que podía más. Porque en el campo no había todavía televisión, si haiga habido televisión, pos tenían.

MS: (ininteligible)

JM: Sí, pero no.

MS: Y, ¿el radio?

JM: Radio sí, radio sí.

MS: ¿En ese tiempo tenían estaciones en español?

JM: Sí.

MS: ¿Sí?

JM: A mí me gustaba, iban a vender los judíos, la gente judía iba a vender pantalones Levi's, zapatos, botas pa trabajar o radios muy buenos, radios que agarraban mucho, muy bonito. De Ciudad Juárez agarraban, de por allá. Agarraban una estación que, siempre los radios las agarran por ahí como de las diez pa adelante, que es Radio Cañón. Ésa me gustaba mucho, me dormía yo despacito...

MS: (risas)

JM: Con mi radio. Ese radio me había, me costó \$32 dólares pero un radio bien bueno, no, pesado, pesado el radio con una antena. Y lo dejaba despacito, puro Radio Cañón. (risas)

MS: Ya ve qué bonito.

JM: Muy bonito. Yo recuerdo mucho esa vida.

2^{do}: [Es]tuvo bonita esa experiencia.

MS: *So*, como, te sentías como, con parte de tu casa, ¿verdad? De tu pueblo cuando tenías la música o...

JM: Me sentía que estaba junto ahí a la familia.

MS: ¿Sí?

JM: Y luego los compañeros de... Porque en un cuartito como aquí, había dos, dos camas, dos personas. Y muy buena gente toda, nunca tuve problemas que de enojos ni nada.

MS: Y luego, ¿puedo hablar de tu salario? ¿Como cuánto te pagaban? ¿Cómo te pagaban, por libra o cómo te pagaban?

JM: La hora allá en el Valle Imperial me la pagaban a \$0.90 centavos la hora. Y me daban diez horas.

MS: Y, ¿te pagaban cada dos semanas o al mes?

JM: No, cada semana.

MS: Oh, ¿cada semana?

JM: Cada semana.

MS: Cada semana.

JM: Siempre onde, onde he trabajado, cada semana había dinero.

MS: Dijites que comprates un radio, ¿qué otro tipo de cosas comprabas?

JM: Compré radio, compraba ropa porque de allá trae uno poquita nomás, trae como unos dos pantalones y unas dos camisas y camisetas. Nomás trae como un velicito nomás. Y ya cuando llega acá, pos ya quiere uno nuevo.

MS: ¿Verdad?

JM: Ya.

MS: (risas)

JM: Y luego le llegan allí a venderle esta gente que vende con venes. [*vans*] Sí, y no, no daban caro porque los pantalones Levi's, en ese tiempo de los meros, meros pantalones Levi's, valían \$3 dólares.

MS: Oh, ¿sí? Y, ¿duraban?

JM: Duraban mucho, era muy especial, pal trabajo de la palma porque la palma, pantalones de cualquiera se nos acaba en, dos semanas ya están...

MS: Ya están todos...

JM: Y los Levi's no. Los Levi's y luego las botas ésas de, de buenas pa la palma, muy bien.

MS: Y, ¿qué tipo de botas, son como de construcción?

JM: Sí, como de construcción, tienen como la vaquita, la vaca aquí pintada. Sí, muy buenos, muy especialmente pa las palmas.

MS: Las palmas. Y, ¿mandabas dinero pa atrás para tu familia?

JM: En veces, en veces venían, como mi amá, aquí al Valle Imperial venía.

MS: Okay.

JM: Porque ella tenía pasaporte local. Y una tía, venían allí one trabajaba yo, y: "Ora no voy a ir para Mexicali, quiero trabajar". Y, porque había trabajo, ahí si queríamos trabajar sábados y domingos podíamos trabajar, había chanza. Y no, a mí todo el tiempo me ha gustado trabajar todos los días, no me gusta mucho las salidas, bueno especialmente cuando hay una salida, especialmente sí. Pero venían mi mamá y una tía, venían, mi tía manejaba y la traía a mi amá y ya les daba, ya les daba dinero pa que llevaran pa la casa.

MS: Y, ¿tus hermanos también vinieron de braceros o se quedaron?

JM: No, mis hermanos no.

MS: No, se quedaron ahí.

JM: Ellos estudiaban.

MS: Oh, ¿sí?

JM: En México estudiaron poquito más. Yo nomás hasta quinto grado y ya mejor me decidí a trabajar, porque pos iba... En Mexicali trabajaba e iba a la escuela y ya después cuando vine pa acá, pues ya dije: “Pues ya a trabajar”.

MS: Y luego, dijites que nunca, este, no tenías problemas con el salario o sea que te pagaban el tiempo y todo.

JM: Siempre, siempre salía bien los cheques a como, a como le decían a uno que iba a ganar. Porque ahí le explicaban cuando iba, cuando llegaba uno: “Van a trabajar ocho, nueve o diez horas. Van a ganar a tanto la hora, el cheque les va a venir cada semana. De allí del cheque le van a hacer los descuentos de la comida”. Y todo no tuvimos que, ya nomás lo que recibíamos ya era...

MS: Y ya que tenías el cheque, ¿dónde lo llevabas para, tenían banco?

JM: Había tiendas cerquitas, tiendas cerquitas que se los feriaban a uno.

MS: Y, ¿eran mexicanos esas tiendas o eran...?

JM: No, no, ya, eran güeros.

MS: Mexicanos, eran güeros.

JM: Mexicanos, ya.

MS: Dices que trabajates en algodón...

JM: En algodón.

MS: Palmas, ¿hay otra cosa?

JM: Palmas, en fresa.

MS: En fresa.

JM: En tomate, espárrago.

MS: Todo, pos anduvo.

JM: Todo eso.

MS: Y, ¿eso también era en la Valle Imperial o era en otro lugar?

JM: No, en el Valle Imperial trabajé...

MS: En algodón.

JM: Piscando algodón y limpiando, limpiando las matas de algodón, de quitándoles el zacate y cuando venía la pisca a pisca. Y luego ya aquí, puro dátil, aquí en Coachella puro dátil de palmero. De Stockton, espárrago. En Salinas, fresa y en Stockton tomate también.

MS: Y todos, de todos los empleos, como más o menos, te trataban bien...

JM: Sí.

MS: Y, ¿todo?

JM: Sí tábamos, yo estaba contento.

MS: ¿Sí?

JM: Sí, yo estaba contento, yo no...

MS: ¿Te acuerdas de algunos problemas como laborales de otros braceros que no se hayan trabajando, que no estaban trabajando en esos lugares?

JM: No, este, nomás los que se lastimaban sí los, sí los atendían bien los que se lastimaban por alguna, una lastimada, les estaban pagando.

MS: Y, ¿se quedaban ahí?

JM: Sí, ahí se quedaban hasta que se aliviaran y les estaban pagando su sueldo.

MS: Oh, ¿sí?

JM: Sí, porque tenía, la comida tenían que pagarla pero del cheque que les daban por lastimado.

MS: Ah, okay.

JM: Ey, sí.

MS: Y, ¿ahí [ha]bía médico ahí en ése?

JM: Iban al médico, los llevaban el mayordomo, el mayordomo los llevaba al doctor, cada cuando tenían cita o una gripa, o una gripa o algo que tuviera uno, los llevaban al doctor. No, no tenía que pagar uno nada.

MS: Y luego en domingos, misa, ¿había una iglesia católica?

JM: Iban allí a dar misa a los campos. Al campo donde estaba uno iban a dar misa.

MS: Y, ¿todos los braceros participaban?

JM: Sí, sí todos, todos.

MS: ¿Como era gran cosa?

JM: Todos se acercaban, sí.

MS: (risas)

JM: Todos se acercaban a la misa, ey. También lavábamos, no había muchas lavadoras en aquel tiempo y lavábamos la ropa, pero había lavaderos en los campos, había pa lavar la ropa.

MS: ¿Iban a lavar cerca de un río o nomás así agua potable?

JM: Agua, sí, agua de potable, de, sí. Había los baños muy bien, muy bien acondicionados los baños con agua caliente y fría.

MS: Oh, ¿sí?

JM: Sí muy bien todo, pos muy bien. En el tiempo que me tocó a mí todo estuvo muy bien.

MS: Y, ¿nunca salites de California, todo el trabajo era aquí?

JM: Puro California.

MS: En California.

JM: Puro California, sí.

MS: Y luego cuando se acabó su contrato, regresastes a México.

JM: Regresé a Mexicali y me puse a trabajar, me puse a trabajar en Mexicali y fue corriendo el tiempo, fue corriendo el tiempo, hasta que me vine ya con papeles ya arreglado para acá.

MS: ¿En qué año te venites?

JM: El [19]70.

MS: ¿El [19]70?

JM: En septiembre pasé para acá.

MS: Y, ¿te quedates aquí desde septiembre?

JM: Aquí me he quedado, aquí me quedé, pos aquí llegué, aquí me gustó mucho el trabajo y aquí me quedé.

MS: ¿Seguites trabajando aquí en...?

JM: Aquí.

MS: ¿De palmero?

JM: En las palmas sí, en las palmas. Después ya, después ya me dieron en un rancho, me dieron de mayordomo, para trabajar con gente, porque ya conocía yo el

trabajo de la palma, me dieron por... Les trabajé la, veinticuatro años trabajé en un solo rancho allí, pero antes trabajé más en otros ranchos.

MS: En otros ranchos.

JM: Sí.

MS: Y, ¿su papá regresó también a los Estados Unidos o él siempre se quedó en México?

JM: Aquí murió mi apá.

MS: ¿Aquí murió?

JM: Sí, aquí él arregló papeles también, arregló como el [19]62 y aquí murió, va a hacer, va a hacer tres años ora en septiembre éste, que él murió.

MS: So, quiero que me des unas como, reflexiones finales, pensando en cómo, cómo afectó tu vida el ser bracero, como qué tal el tiempo, ¿qué significa para usted hacer bracero? Y con este programa que estamos haciendo aquí y todo eso, que, ¿qué se significa a usted? Es tu chanza de decirlo.

JM: Sí, pos a mí lo de ser bracero me sirvió mucho porque conocí muchos trabajos, más aquí. Ya sea el espárrago, ya sea la fresa, ya sea el dátil, me hizo muy bien porque aprendí mucho y me gustó mucho y por eso me quedé aquí. (risas)

MS: (risas)

JM: El pisar algodón pos ya no, ahora son las máquinas.

MS: Sí, ya nomás.

JM: Nomás lo único que iba uno atrás juntando, en veces las máquinas tiran, pero lleva uno algo, una canasta lleva para ir juntando lo que quede más, más mucho sí, pero...

MS: Y, ¿cómo ha cambiado el trabajo de palmero o se queda todo igual? A ver si me puedes como describir el proceso de palmero cuando llegates de bracero y cómo es el trabajo hoy

JM: Porque antes era por horas, era por horas el trabajo de la palma era puro por horas cuando los braceros, puro por horas. Y ahora del, como del [19]75 para acá, empezó a cambiar mucho la gente a pedir contrato en la palma. Y que, por ejemplo la palma tiene, desespina, polonizada, bajada de bonche, puesta de pelo y piscar. Tiene cinco trabajos la palma. Entonces ya quieren el primero contrato, el segundo contrato, el segundo contrato y así, ya contrato, puros contratos. Ya no le trabajan por horas, ya la gente no trabaja por horas. Porque trabajan, por ejemplo a las dos, tres de la tarde y ya se quieren ir pa la casa. Y antes, antes era, hasta las cuatro, cinco de la tarde (hipo) y ora, (hipo) ora no, hay unos que pa la una ya se van, pero ya hicieron...

MS: Todo el espinazo.

JM: Le meten recio, le meten recio al trabajo y lo terminan lo que van a hacer. Y otro día vuelven igual temprano, pero entran, antes entrábamos a las seis, ahora entran desde que apenas ya se mira poquito, ya entran.

MS: Ahí están.

JM: Y pa ganarle al calor.

MS: Sí.

JM: En el tiempo de frío, pues la pisca es diferente, ya no es tanto calor. Pero en enero también no es mucho calor, porque el, en enero es desespinar, quitarle toda la basura a la palma de lo que quedó. Luego, luego viene, la polonizada, luego viene la bajada de bonche y luego viene la puesta papel y luego viene la pisca. Y ya es puro contrato, ya, sí.

MS: Y, ¿todo todavía está hecho de a mano, pero no es como algodón, ¿verdad?, que ya que hiciera máquina?

2^{do}: Ah, también hay máquina ya.

MS: ¿Ya hay máquina también?

JM: Ya hay máquinas para pisca, para pisca o para subir a la gente. Antes era pura escalera, pura escalera que se usaba en aquellos tiempos que no había las máquinas que ora son máquinas como de electricidad.

MS: Sí ya.

JM: Lo llevan y lo dejan en la palma, onde están una palma aquí, otra aquí, así los surcos, la máquina va por en medio y puede llevar cuatro hombres. Sube estos dos y luego sube estos dos. Y luego, terminan estos dos, los agarra la máquina y se mueve pa acá y los, a la otra. Entonces terminan estos y así. Ya, las máquinas.

2^{do}: Y ya le quitan la hoja con una...

JM: Ella también sabe mucho porque me ayudó mucho en la palma, en el fil, me ayudó mucho.

2^{do}: Porque desde pri[mero] cuando yo me casé con él, pues iba y le...

JM: Ayudarme.

2^{do}: Le sacaba, usan clase de machete, usan uno para la... Son tres clases en el proceso de la palma y este, y ahora ya nada de cortar con una hacha ni con machete. Ahora cada tiene una de ésta, de gasolina.

JM: Una gasolina.

MS: Oh. (risas)

JM: Sí, pues sí, sí ya.

MS: Y, ¿ustedes cómo se conocieron?

JM: Pues, yo, ire, yo jui pa mi tierra... Tenía muchos años que no iba hasta que... Mi apá, mi apá y mi amá sí iban muy seguidos porque su tierra Sinaloa. Y yo también nací allá, pero no tenía mucha chanza porque yo trabajando entonces... Pos una vez fui para allá a conocer mi tierra y otra vez fui y otra vez jui y como a la cuarta vez que jui, ya, pos yo creo que a la mejor estaba chiquita por allí, porque yo no la vía. Pero ya cuando ya jui como a la cuarta o cinco veces, yo creo que ya estaba más grandecilla y ya salía más, porque es chiquito...

2^{do}: Y ya.

JM: El pueblo.

2^{do}: Ya me vine con él. (risas)

MS: (risas)

JM: (risas) Y tenemos, tenemos como treinta y dos años ya.

MS: Sí, ¿verdad? ¿Estabas de bracero en ese tiempo cuando fuites, cuando la conocites?

JM: ¿Mande?

MS: ¿Estabas de bracero cuando la conocites?

JM: No.

MS: Ya estaba allá.

JM: Ya estaba yo acá.

MS: Allá estaba acá.

JM: Ya tenía papeles cuando la conocí ya, sí. Y este, pos jui para allá y pos ya nos hicimos de palabras y nos, ya nos peleamos y ya.

MS: (risas)

JM: (risas) Como dicen, como dicen cuando están tomando ahí, cuando están tomando por ahí: “No, que se hicieron de palabras y luego ya se pelearon”.

MS: (risas)

JM: (risas) Así es, ha sido, ha sido una vida pa nosotros bien.

MS: ¿Sí?

JM: Tenemos cuatro, tenemos cuatro, dos hombres y dos mujeres. Y hasta ahorita gracias a Dios, así como nos mira de contentos, han salido buenos hijos, no agravando lo presente así como usted que le gustan estos programas.

2^{do}: Que le gusta estudiar.

JM: Así, así, los cuatro, salieron bien. Y le digo: “Pos su padre fue un gran trabajador, ¿por qué ustedes no?”.

MS: (risas)

JM: Y así están saliendo, porque ya ve orita la actualidá ya los niños ya no quieren hacer nada. (risas)

MS: (risas)

JM: Pos yo creo que también lo modelos es mucho. Si miran los modelos ellos, como un padre y una madre, si los miran, si los hijos miran a un padre y una madre que todo el tiempo están bien, que no hagan pleitos, que no hagan nada, salen los hijos, van mirando los modelos. Pero onde hay pleitos y los matrimonios pleitos y pleitos, se enfadan los hijos y se van, se salen de la casa. Ahí es donde empieza lo malo.

MS: No dan chanza.

JM: Sí, ahí es donde empieza lo malo. O pierden sus estudios porque su cabeza se les enreda mucho. Pero si hay comida y alimentación y buenos modales, en modelos y todo...

MS: Sale bien.

JM: Sale bien. Como usted dice que sus padres son de Coahuila, ¿verdad?

MS: Sí, sí.

JM: Han de haber sido unos padres bien trabajosos, trabajadores.

MS: Sí.

JM: Trabajosos les dicen porque trabajan. (risas)

MS: (risas)

JM: Y esos son los modelos que mira...

MS: ¿Hay alguna otra cosa que te gustaría hablar de ser bracero o de su vida?

JM: Sí, pos, este, quiero hablar que yo estuve, el tiempo que estuve de bracero quisiera que hubiera más. Quisiera si hubiera habido más braceros, yo todavía estuviera trabajando de bracero porque pos no se, no, le quiero decir que me atendieron muy bien. En el tiempo que yo estuve de bracero, no miré los mayordomos. Todavía tengo conocidos mayordomos que trabajé con ellos.

MS: ¿Sí?

JM: Aquí. Y, hasta compadres, hasta compadre es uno ya.

MS: Sí.

JM: (risas)

2^{do}: Sí, él sí tuvo buenas experiencias, ¿vedá? Pero, yo he platicado así con personas que dice que otra gente sí he oído yo de malas experiencias.

JM: Aquí fíjese orita me encontré muchos conocidos de mi padre.

MS: Oh, ¿sí?

JM: Muchos conocidos de mi padre. No, sí me tocó trabajar con ellos pero más conocidos de mi padre de más tiempos atrás.

MS: Qué interesante.

JM: Sí.

2^{do}: De la de...

JM: Sí, sí, muchos conocidos aquí que me, los estuve saludando y yo quisiera que hubiera seguido, pero yo creo que sabe, creo que por la muerte del Presidente Kennedy que iba a ser...

MS: Lo cortaron.

JM: Sí eso, yo creo que hizo mucho la dificultad de no, no braceros más. Porque esos fueron los últimos, [19]63, [19]64, por ahí fue.

MS: ¿Estabas presente en el país cuando lo mataron?

JM: Yo estaba aquí.

MS: Y, ¿te acuerdas de todo, de todo eso?

JM: Sí, cuando comenzó la radio a decir, la radio y...

MS: ¿Estabas trabajando?

JM: Taba trabajando cuando... Y luego le digo que íbamos a salir pa juera, esa vez y ya nos dijeron que no, que no estaban dejando salir. Y no estaban dejando salir porque no dejaban ni entrar ni salir. Cerraron las fronteras.

MS: Cuando...

JM: De todas, ey.

MS: Bueno.

JM: Lo mismo, lo mismo hace poquito por el gas, por la gasolina. Hicieron también algo y veníamos nosotros, andábamos en Mexicali y que veníamos. No porque toda la gente, todos los carros estaban dando vuelta, pues no decían, no decían ni qué. Nomás mirábamos remolino de carros, pues ya dije yo voy a preguntarle a estos policías que están aquí a ver de qué se trata. "No", dijo, el señor dijo, "no hay pasada, tenemos, estamos haciendo un... Algo no sé qué de por el gas y que... Pero en Mexicali no dejaban entrar, pero esa vez se fue por el Presidente Kennedy y ya le digo eso, para mí fue muy bien la braceriada.

MS: Ta bien.

JM: Sí, eso de bracero, la vida de bracero.

MS: Bueno, muchas gracias.

JM: El gusto.

MS: Le agradezco.

JM: El gusto es mío que me tocó ora ya porque (risas) muchas personas van a venir mañana.

MS: ¿Sí?

Fin de la entrevista